



Fried Rosenstock, Italien/Deutschland  
»LAMPYRIS III«

Diese Performance ist paradigmatisch für die Rolle des Künstlers, insbesondere des ephemären Künstlers, der sich darauf beschränkt, seinen eigenen Körper und wenige Requisiten ins Spiel zu bringen. Er wird zunächst mit seinem Leuchtanzug zwischen hohen nächtlichen Buchen emporgezogen, wozu ein Kommentar erklingt, der sich mit verschiedenen Leuchtkäferarten auseinandersetzt. Nach wenigen Minuten wieder auf dem Boden entfernt er sich und – eine Leiter emporklimmend – verschwindet in der Krone eines Baumes.

Der vom Boden abgehobene, schwebende und lumineszierende Künstler ist anders als in Lampyrus I und II nicht mehr von einem mit Licht aufzuladenden Phosphoranzug abhängig, sondern leuchtet tatsächlich – fast wie die rätselhaften Leuchtkäfer – aus »eigenem« Licht, das in seinen Anzug mittels Leuchtfasern eingearbeitet ist. (Den Anzug aus optischen Leuchtfasern stiftete die Firma Luminex, Prato, Italien)

This performance is paradigmatic for the role of the artist, in particular the ephemeral artist who restricts himself to bringing to play only his own body and a few props. To begin with, he is hoisted up at nighttime between high beeches in his luminescent suit, accompanied by a commentary dealing with various types of glow-worms and fireflies. After a few minutes back on the ground, he starts to walk away and – climbing a ladder – disappears into a treetop.

Unlike the case with Lampyrus I and II, the luminescent artist, lifted up from the ground, and hovering, is no longer dependent on a phosphorous suit that has to be charged with light. This time he really does glow – almost like the mysterious fireflies – with his »own« light that has been worked into his suit in the form of luminescent fibers. (Courtesy of Luminex, Prato, Italy)



Fried Rosenstock, Italien/Deutschland  
»HOLZBÜCHER – DEM DEUTSCHEN WALD ZU LESEN GEGEBEN«

Man kann den deutschen Wald ganz direkt wie Eichendorff betreten und das grüne Zelt über sich zusammenschlagen lassen, oder versuchen, ihn durch die Gedankengänge anderer aus allen möglichen Perspektiven zu sehen. Die an den Stämmen angebrachten Holzbücher sind die Visualisierung dieser reflektiven Haltung – zu fingieren, dass die Bäume lesen können, erlaubt gleichzeitig eine naive, eine kritische und eine sehr respektvolle Haltung.

»Wooden books – giving the German forest something to read«

We can, like Eichendorff, just march into the German forest and let its green tent close around us, or we can attempt to see it from all possible perspectives through the thought processes of other people. The wooden books attached to the tree-trunks illustrate this way of looking at the forest – at the same time, imagining that trees can read makes possible a critical and a very respectful approach.

Technische Hinweise:  
Die Umschläge der Holzbücher sind aus Nussbaumholz und die Buchrücken aus Leder, das Innere der drei Bände besteht aus Kartonseiten, die aus reiner Holzpaste hergestellt wurden. Die Beschriftung erfolgte mit Graphitstift.

Technical information:  
The covers of the wooden books are made of hazelnut and their spines of leather, the insides of the three volumes consist of cardboard pages, manufactured from pure wood paste. The lettering was applied with a black lead pencil.



Verwendete Texte:

- Publius Cornelius Tacitus »De origine et situ Germanorum«, XXII, XXIII, XLV anno 98
- Francesco Petrarca »Familiarum rerum libri«, IV, I Ad Dyonisium de Burgo Sancti Sepulcri..., 1355
- Gustave Flaubert (1821 – 1880) »Dictionnaire des idées reçues«
- Mark Twain »A tramp abroad«, chapter XXII, 1878
- Ezra Pound »Pisan Cantos«, LXXIX, LXXX, 1948
- Dino Buzzati »Barnabo delle Montagne«, 1957
- Ernst Jandl »von walden« (aus: Ernst Jandl, Der gelbe Hund, 1978)
- Dieter Schlesak »Fragment«, 1986
- Raoul Schrott »Das Alphabet der Bäume«, 1997
- Bois: Les bois font rêver. Sont propres à composer des vers. A l'automne, quand on se promène, on doit dire »De la dépouille de nos bois...«, etc. (Gustave Flaubert, Dictionnaire des idées reçues)
- ...über den wald halten nur die borkenkäfer buch. die einzige sprache aber der die bäume auch mächtig sind schweigen sie auf einzelne zeilen von flechten und moos. so spricht halt jeder stamm nur vom norden. (Raoul Schrott, Das Alphabet der Bäume)